



**On and IN 表演工作室《冥日寓言》**

**演出內容&人員簡介**

# 戲說...《冥日寓言》

---

## About...緣起

計畫的緣起很簡單，就只是想做一部刻畫人心的戲而已...  
一齣跳脫意識形態的束縛，鬆開批判諷刺的的拳頭，僅關心此時、此刻，生活於  
這個時代的人們—我們、你們、他們正經歷的喜悲，與無法傾訴的內心世界

而英國著名劇作家 Alan Ayckbourn 的舞台劇作品〈*Private Fears In Public Places*〉，恰恰呼應我們的想法。沒有艱深晦澀的台詞，六名平凡男女在他們平凡的生活中心，發生了預料外的 "刺激—反應" 活動，只是這次，當你的神經中樞換成心之後，一切的反應命令及結果，都不再單純且可預期...，而伴隨出現的，則是都市男女長久以來必須面對的課題：孤獨與恐懼。

這份所有人類無法擺脫的心靈黑洞，在城市的霓虹燈下，更加的黝深莫測，讓人急於填補遮蓋。在倫敦如此，在台北也是如此。而我們想要透過表演，與觀眾一同拉奏這首心的共鳴曲。

## About...內容

### 關於劇本

法國老牌導演亞倫雷奈所導的電影《喧嘩的寂寞》(當年威尼斯最佳導演銀熊獎)，講述著都會男女長久以來必須面對的課題：孤獨與恐懼。而這改編自英國劇作家 Alan Ayckbourn 的舞台劇作品〈*Private Fears In Public Places*〉，劇本的原始面貌不同於一般的舞台劇寫法，短暫且破碎的場景(共五十四場)、多線敘述的方式，甚至很多描述都只是彷彿一閃而過的畫面，更像是一齣電影劇本，這樣的色色造就了劇本本身獨特的風格、閱讀的魅力，以及呈現的多樣性。

除了形式獨特外，多線敘述的方式在這劇本裡，也產生了意想不到的效果。劇中各個腳色相互交叉的故事發展，像是蝴蝶效應一般牽連全局，那種共同祈求愛的渴望，在結尾交織成一個集體的共同失落，似乎也讓觀眾捲進這個漩渦當中，看到了自己與他人的身影。

## 劇情大綱

*這是一個渴望重新生活、渴望改變的故事。*

七個在台北都會中的男女，因為想要突破被空虛與孤獨困住的處境，卻反而陷入更深的無力感中。

**Stewart** ... 單調無趣的房仲職員，每天帶領著想要搬新家買新屋、想要改變原有生活的人，但他本身卻是一個乏善可陳、幾乎毫無交際生活的「宅男」，他一直覺得自己是愛情絕緣體，直到他的同事 **Charlotte** 給了他一個似有若無的可能性，這將會是一段新啟的愛情篇章？或只是會錯意的一廂情願？

**Charlotte** ... 虔誠的基督徒，在她身上偶而看得出有一段不為人知的過去。除了在房屋仲介公司當內勤之外，還當起了老人看護，似乎想在這個挑戰中，面對過往的傷痛，並得到救贖。

**Imogen** ... **Stewart** 的姐姐，她的生活和她弟弟一樣枯燥無聊，是個平凡普通的上班族，她渴切著愛情與伴侶，於是開始偷偷背著弟弟上交友網站，一次次的與陌生男子相約見面，在期待和落空中不斷循環，直到她碰到退休軍官 **Dan**，等待許久的允諾彷彿終於從天而降。缺乏自信的她，能夠鼓起勇氣追求這份她渴望的幸福嗎？

**Dan** ... 一個對未來感到茫然的退休軍官，他的生活就如同他和女朋友 **Nicola** 的感情一樣，開始無所適從。當愛情長跑十多年的 **Nicola** 對兩人的未來產生了憧憬和想像，**Dan** 卻開始退卻，不知如何（或是該不該）許下承諾。於是他和女友分手，在交友網站上遇見了一個不是很有自信但雙方都頗有好感的女人，他是真心想要改變嗎？還是依然故我，永遠活在他那編織的光榮回憶中？

**Nicola** ... 一個對未來有著計畫且按部就班的女人。因此當 **Dan** 一再逃避他們之間關係的進展及未來時，她必須做一個決定：結束這停滯不前的關係，揮別過去，展開新人生...即使她還是深愛著 **Dan**。

**Ambrose** ... 飯店酒吧經理。雖然工作忙碌，但他還是堅持要把生病且脾氣不好的父親留在家中照顧，似乎想藉由這樣的方式贖罪，故決心接受這樣的折磨和苦難，只希望等一切都結束後，那新的未來真的會到來。

## 作品概念

我們常常會用疏離、孤獨、寂寞等形容詞來與生活在都會裡的人劃上等號，在高樓大廈的水泥圍牆間，也常常看到人與人之間的懷疑、恐懼和防衛。但人畢竟是群居的動物，在我們心中，都渴望走出那道不自覺建立起的圍牆，能真正表露自己的情感而不怕失態，和他人分享感受不怕因脆弱而受傷害，能大聲的哭笑、能真誠真心的面對所有人。

究竟是什麼原因使我們感到害羞與恐懼？即使有心想卸下那偽裝的面具，即使對方是你最親的親人（或愛人），為何我們還是會感覺那道難以跨越的鴻溝？

《寔日寓言》帶出都會人那些用寂寞數成的日子，隱喻出當代一則則屬於你我的寓言故事。

## 演出特色

### 編導

表演重點為人物和情感的寫實精準度，將劇本移植貼近現代台北都會，希望帶給觀眾切身的共鳴感。

### 舞台

利用環繞式舞台，在導演手法上強調場與場間的節奏和連結密合度，企圖在劇場中達到電影分鏡的效果，有時候將幾個場景並置於舞台上，讓每一條故事線清楚的呈現，並讓許多角色有著時空並置交集的感覺，如同捲曲的海浪，一波下去又帶出另一波，象徵現代人彼此交替複雜的關係。

### 音樂

建構都市中無所不在的聲音、噪音，結合音樂旋律的編排，組合共譜出全劇的氛圍及角色的內在。

### 造型

此劇在 2009 年 4 月於台北藝術大學首演時，在地域的設定上為較老舊破敗的台北地區，故在造型上也呈現出平實大眾的風格。而 2010 年四月的第二版演出，則將背景拉到了台北最風尚繁華的東區，因此在造型上將走向質感時尚風格，呈現另一面的台北，並構建出人物與其內心世界更大的對比與衝突。

## 演出人員

導演：黃惠榮

劇作家：Alan Ayckbourn

翻譯：楊雁舒

演員：王詩淳、李奇勳、高昌志、陳家祥、林鈺玲、張昌緬

特別演出：李明哲

導演助理：林國峰

執行製作：吳可雲

舞台監督：潘冠宇

舞台設計：張哲龍

燈光設計：王韻淳

服裝設計：邱安琪

音樂/音效設計：李武錚

平面美術：何文婷

## 團長／導演 黃惠榮

國立臺北藝術大學劇場藝術研究所畢業

2006 四校聯演眾夏夜之 SHOW 《Dinner With Friends》

On and IN 表演工作室「英國資深演員Adrian McLoughin國際交流講座」總策劃

On and IN 表演工作室《公開場合的私人恐懼》執行製作

轉身藝術節 好幽默劇團《告別之夜》導演

國立臺北藝術大學 春季畢業公演《莎樂美》導演

國立臺北藝術大學 畢業製作音樂劇《芝加哥》編導

復興高中第七屆戲劇班畢業製作《The Moment》編導

復興高中第八屆戲劇班畢業製作《Crazy in Love-愛情靈藥》編導

復興高中第九屆戲劇班畢業製作《遊戲》編導

如果兒童劇團 家樂福彩繪風箏嘉年華《魔法一點靈》編導兼演員

拒煙鬥士頒獎典禮戲劇導演

師範大學話劇社指導老師

淡江大學實驗劇團指導老師

台北市立復興高中戲劇班兼任講師

## 劇作家 Alan Ayckbourn

艾倫爵士 1939 年出生於倫敦，17 歲即投入劇場工作，歷經演員、導演與劇作家至今。1959 年加入英國第一座圓形劇院 Stephen Joseph Theatre 擔任藝術總監，此後成為艾倫爵士主要劇作首演與發表場所。其劇本創作數量豐盛，廣受世界劇場及電影界的喜愛，且獲獎連連，包括英國奧立弗獎 OLIVIER'S、法國莫里哀獎 MOLIERES、美國百老匯東尼獎 TONY'S 等多項高度肯定，數部劇做更改編成電影演出。多數評論家稱讚他觀察立即其敏銳，劇作設計精密的情境狀況以及精采的對話，使得他的劇本中的幽默感永遠染上一層憂愁及苦澀的感覺。台灣果陀劇場曾於 1996 年及 2007 年對其劇本《開錯門中門》作改編演出。

## 演員 張昌緬

國立臺北藝術大學戲劇系畢

演出經歷：

影像演出

2009 年九歌兒童劇團天津兒童電視節目《奇幻樂園》演員

2009 年大愛電視台《曾裕真老師的故事》演員

2009 年大愛電視台《媽媽抱一下》演員

2008 年電影《淚王子》演員

2008 年公視水果冰淇淋單元《笑笑王》演員

2007 年台灣大哥大記者會 domo 短片演員

2007 年公視水果冰淇淋單元《勇闖森林王》演員

2003 年八大電視台《政治模仿秀》飾演記者  
2003 年東森電視台英語節目 ROOMMATES 演出  
1999 年公共電視性侵害宣導短片演出（30 分鐘）  
2009 年東森購物台食品卵磷脂廣告  
2009 年 bb 寬頻網上網篇  
2009 年愛之味純濃燕麥證言篇  
2009 年中華電信 mod 廣告  
2008 年 wii fit 廣告  
2008 年吉胃福適錠  
2008 年維力一度讚劍君篇  
2008 年遠雄建設宣傳短片  
2008 年黑橋牌送禮篇  
2008 年可樂果不要跳篇  
2007 年活益比非多纖維篇  
2006 年舒潔拉拉炫彩衛生紙短片

#### 舞台演出

2009 年蘋果劇團《鹽城戀歌》  
2009 年如果兒童劇團商業週刊《神啊！再多給我一些時間》  
2008 年如果兒童劇團商業週刊《神啊！再多給我一些時間》  
2008 年如果故事花園交通博物館《綠野仙蹤》  
2007 年雅歌工廠台語歌舞《宮牆》  
2007 年如果兒童劇團商業週刊《神啊！再多給我一些時間》  
2007 年如果兒童劇團《六道鎖》高雄場  
2006 哇哇劇場 台南世界糖果節  
2006 年台客搖滾眼球先生夜總會  
2006 年南瀛故事節  
2004 年如果兒童劇團<超完美兒童劇>  
2004 年如果兒童劇團《紙告訴你》  
2003 九、十、十二月眼球夜總會(台北及台中)  
2003 年如果兒童劇團 <抓馬特攻隊>  
2001 年藝術學院公演<費特兒>  
2001 年畢業製作〈私刑〉  
2001 年畢業製作〈一張床四人睡〉  
2000 年藝院聯合呈現<說愛說什麼>  
1999 年<月、光>  
1999 年第三屆耕莘藝術季<明日未來>  
1997 年杯子劇團<虎姑婆>  
1997 年蘋果劇團<小葫蘆歷險記>  
1997 年藝術學院公演<真理>

## 演員 王詩淳

國立臺北藝術大學戲劇系畢

演出經歷：

金枝演社《古國之神---祭特洛伊》

春禾劇團《愛情有什麼道理?!》

外表坊時驗團《風景三》台南成大版

如果兒童劇團《長鼻子爺爺說故事》

南風劇場《疾病備忘》

果陀劇場《跑路天使》、《跑路救天使》、《公寓春光》、《小鎮》下鄉版

莎士比亞的妹妹們的劇團《文生梵谷》、《約會》

屏風表演班《京戲啟示錄》典藏版、小戲大作系列《救國株式會社》

On and IN 表演工作室《公開場合的私人恐懼》

導演經歷：

O 劇團二號作品《三房一廳》

## 演員 林鈺玲

國立臺北藝術大學戲劇系畢

96 年被選為台北市文化局文創藝站推薦新秀

表演經歷：

朱宗慶打擊樂團《綠房間》

果陀劇團《情盡夜上海》

如果兒童劇團《輕輕公主》

誠品藝術節《班雅明做愛計畫》

非常林奕華《包法利夫人們》(香港、澳門、北京)、《水滸傳》、《西遊記》、《華麗上班族之生活與生存》(深圳、北京、上海、杭州、新加坡、香港)

教學經歷：

國家劇院兒童戲劇夏令營活動專任老師、金陵女中國中部話劇社社團指導老師、台北兒童戲劇節<親子講座>老師、淡水國中表演藝術兼任老師、淡江大學實驗劇團指導老師、榮星合唱團戲劇肢體課與動作指導

## 演員 陳家祥

國立臺北藝術大學劇場藝術研究所

曾以公視《娘惹滋味》入圍 96 年金鐘獎迷你影集最佳男主角

表演經歷：

衛視中文台《天使情人》

公視《45度的天空下》

電影《囧男孩》

果陀劇場《吻我吧! 娜娜!》

誠品藝術節《情場如商場-班雅明做愛計畫》

《包法利夫人們》(香港、澳門、台灣、北京、上海、西安、重慶、武漢)

導演經歷：

國立臺北藝術大學《69-我想當一個好人》、《Miss?Right!》導演



**On and IN** 表演工作室《公開場合的私人恐懼》導演

教學經歷：

師範大學戲劇社表導演老師、淡江大學話劇社表導演老師、橘紅鉅演藝工作經紀公司表演老師、春禾劇團表演老師、2009嘉義阮劇團寒期班老師

## 演員 李奇勳

國立台北藝術大學戲劇系畢

演出經歷：

電影

《空中花園》鴻鴻電影 快活羊電影工作室 《1895 乙未》青睞

電視

公視《我在墾丁•天氣晴》《寒夜續曲 荒村孤燈》《孽子》《生命之歌》

、偶像劇《天使情人》《放羊的星星》《愛情魔髮師》《第八號當舖》《極速傳說 2-愛戀 2000 米》、大愛《背影》《胡光中的故事》《沈順從的故事》、客台《大將徐傍興》《彩色寧靜海》

廣告

《梁詠琪洗臉》《小林眼鏡新宿篇》《36 法郎咖啡》《普拿疼菜鳥篇》《味全超低油煙健康油》《大宇魔力寶貝》《樂透彩券魚子醬篇》《台灣鮮茶》、平面廣告《真愛密碼浪漫餐廳篇》《大成國民雞精》《克補上班族篇》《泛亞電信二度蜜月篇》《舒潔拉拉》《肯德基雙椒辣子雞》《NISSAN 汽車溫泉篇》《蘋果日報 85 元篇》《汽機車退出騎樓》《勞工局勞退新制篇》《台北市政府藝文台北》《台灣彩券一找茶篇》

配音

客家電視台《流氓教授》客語配音、廣告配音《味全超低油煙健康油》《樂透彩券魚子醬篇》《蘋果日報 85 元篇》

歌舞劇、舞台劇

表演工作坊 賴聲川《如夢之夢》劇院版、國立藝術學院 陳國富 《寶蓮精神.nia.tw》、果陀劇場 蔣維國《莫扎特謀殺案》演員、國立藝術學院《真?理》中正文化中心國家劇院《X 小姐》、超級圓頂東森巨蛋 張惠妹《愛上卡門》果陀劇場 梁志民《城市之光》《吻我吧!娜娜》《看見太陽》、國立台北藝術大學 馬汀尼《威尼斯商人》、果陀劇場 汪其楮《複製新娘》、曇戲弄劇團 黃建業《歌未央》、北京先鋒劇院 王嘉明《Zodiac》演員、皇冠台灣文學劇場 閻鴻亞《離城記》、河左岸劇團 黎煥雄《河左岸的契柯夫》

教學表演指導經歷:

國立台灣藝術大學 戲劇系 代課老師

內壢高中 戲劇老師  
師大附中 戲劇社老師  
萬芳高中 戲劇社老師  
盲人劇團 導演,表演老師  
遊戲現場 藝人戲劇訓練  
@ corner 藝人戲劇訓練  
華義國際 選手開發課程  
典華會館 員工訓練講師  
原民台 哈湧與他的王國 戲劇指導

### **演員 高昌志**

國立台北藝術大學戲劇系第十六屆畢業 主修表演

演出經歷：

如果兒童劇團演員

紙風車兒童劇團演員

娃娃兒童劇團演員

果陀劇團演員

六藝劇團演員編導

On and IN 表演工作室《公開場合的私人恐懼》

教學經歷：

2005年世界糖果文化節駐地表演、台北大直國小戲劇社指導老師、中和佳音美語補習班戲劇課老師、國家劇院暑期戲劇夏令營老師、台北市信義國小故事媽媽戲劇訓練老師、台北縣新莊故事媽媽戲劇訓練老師、台北市內湖國中戲劇夏令營老師

### **特別演出 李明哲**

國立藝術學院戲劇系畢，主修導演。

國立台北藝術大學劇場藝術研究所表演組畢。

曾任專業配音員，美國邁阿密大學戲劇系 Cage Gallery Play 客座導演，臺北

市立復興高中學生事務處主任。

現任臺北市立復興高中戲劇班召集人、教師劇團「70 號戲館」藝術總監，國

立臺灣藝術大學戲劇與劇場應用系兼任講師，間或參加職業劇場演出。

### **導演助理 林國峰**

台灣藝術大學三年級

法國法宮旭大學國際戲劇節 《開放配偶》 導演助理

○劇團 《雙面芭比復刻版》 導演助理  
對•面劇團 《孩子》 導演助理

### **執行製作 吳可雲**

輔仁大學法文系畢業，巴黎四大索邦大學法國文學研究所交換學生，輔仁大學法文研究所

輔仁大學理圖劇場行政助理

輔仁大學教育部教學卓越計畫兼任助理

潔兮杰舞團藝術行政

潔兮杰舞團 2009 "媽祖林默娘舞劇" 行政執行

### **舞台監督 潘冠宇**

九、十、十一月 CATS 大陸巡演 Follow spot Cue caller

三月、六月、九月 LAFA.拉芳，舞台監督

五月 新舞風-英國隨機舞團，燈光技術指導

八月 台北藝術節，燈光技術指導

2008 年

9 月優人神鼓-空林山風，燈光技術指導

8 月台北藝術節-華嚴經，燈光技術指導

7 月兒童藝術節，舞台監督

2003 年

12 月新舞風，Luminous ，燈光技術指導

11 月春禾劇團-愛情有甚麼道理，燈光技術指導.

10 月全民亂演，燈光技術指導

8 月朱宗慶打擊樂團 2003 年兒童音樂會，燈光技術指導

2002 年

9 月 新舞風 英國阿喀朗舞團，燈光技術指導

5 月 台北國際打擊樂節，燈光指導

### **舞台設計 張哲龍**

國立台北藝術大學劇場設計學系碩士班畢

國立成功大學工業設計學系畢

舞台設計作品：

2006 台南人劇團《白水》、《曼谷左輪》、《Dinner With Friends》

雲門舞集二《春門----莊嚴的笑話》

北藝大研究所獨呈《博愛座》、2005《大推銷員》

### **燈光設計 王韻淳**

國立台北藝術大學劇場設計學系畢業，主修燈光。

燈光設計經歷：

高雄城市芭蕾舞團 《點子鞋 2007》

台北藝術大學焦點舞團 《脫軌》

莎士比亞的姊妹們的劇團 《夢十夜》

光之舞藝團 《養水》

台灣渥克劇團 《天打雷劈》,《台北錯誤旅遊》,《沒義氣又怕痛》

誠品戲劇節：衍童話 叛艦喋血劇團 《K》

台北藝術大學音樂系研究所畢業公演 《歌劇：希望之翼》

台北藝術大學戲劇系畢業製作 《The Dumb Waiter》

誠品戲劇節：一個舞台四齣戲 台灣渥克劇團 《沒義氣又怕痛II》

文山樂府 《聲之音》

寶島地震帶實驗劇展 台灣渥克劇團 《我的光頭校園》

## 服裝設計 邱安琪

國立台北藝術大學戲劇學系碩士班

服裝設計經歷：

世紀當代舞團《20.30.40 之夢的進行曲》

國立台北藝術大學舞蹈系畢業製作『晃點』、《攝像》、《獨白》、《夢幻曲》

國立台北藝術大學研究所導表演二《凡尼亞舅舅》

鴻鴻導演 誠品 116—秋季廣告宣傳短片

國立台北藝術大學 劇場藝術研究所導表演聯合呈現《We have no great war》

國立台北藝術大學 劇場藝術研究所導演《As You Like It》

如果兒童劇團《WHY & 1/2 搞怪秀》

國立台北藝術大學畢製《瓦斯心》

國立藝術學院表演三《貓脖子上的血》

## 音樂音效設計 李武錚

國立台北藝術大學戲劇系畢 主修表演

參與製作的專輯：容祖兒、澎恰恰、張善為、元氣小氣、楊培安、許晉豪、劉虹翎、徐懷鈺、米兒絲

音樂作品：中華郵政廣告曲 作曲編曲、大開劇團《小野菊公寓一&二》編曲、如果劇團《抓馬特功隊》、《JTI 紅樹森生態之旅》音樂及音效設計、野墨坊劇團《女武神》音效設計。

公視《我們的島之再見海洋》專輯樂手、作曲、編曲、合聲

果陀劇場《吻我吧娜娜》現場樂手